Porównanie tłumaczeń Ezechiela 4:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Ja podam ci za lata ich winy liczbę dni:\* trzysta\*\* dziewięćdziesiąt\*\*\* – i będziesz nosił winę domu Izraela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>40 14:33-34</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wg G: sto, ἑκατόν. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) trzysta dziewięćdziesiąt : (1) okres duchowego schyłku królestwa, czyli od upadku Dawida z Batszebą, lub od słabego okresu końcowego jego rządów, do upadku świątyni, ok. 976-586 r. p. Chr. (2) Jeśli, za G, przyjąć sto dziewięćdziesiąt to być może okres upadku Izraela: od duchowego upadku Jeroboama do upadku Samarii, czyli ok. 913-722 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-4)